

中央民族大學國家“十五”“211工程”建設項目

陳其光 編

女漢字典

女漢字典

中央民族大學出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

女汉字典/陈其光编.—北京:中央民族大学出版社,2006.8

ISBN 7-81056-986-4

I.女… II.陈… III.女书—字典

IV.H123-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 127855 号

女汉字典

编 者 陈其光

责任编辑 黄修义 林萍

出 版 者 中央民族大学出版社

北京市海淀区中关村南大街 27 号 邮编: 100081

电话: 68472815 (发行部) 传真: 68932751 (发行部)

68932218 (总编室) 68932447 (办公室)

发 行 者 全国各地新华书店

印 刷 者 北京宏伟双华印刷有限公司

开 本 880×1230 (毫米) 1/16 印张: 47.75

字 数 868 千字

印 数 2000 册

版 次 2006 年 8 月第 1 版 2006 年 8 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 7-81056-986-4/H·106

定 价 198.00 元

版权所有 翻印必究

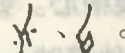
序 言

女字是世界上唯一的女性專用文字，流傳在中國五嶺地區的江永、道縣、江華一帶。自 20 世紀 80 年代媒體報道它以後，幾大洲的一些學者，尤其是女士，對它產生了很大興趣，紛紛前往當地訪問、學習、收集資料。十幾年來，時有電視、廣播報道，召開過一些學術研討會，出版了一些女書資料、女字匯和論文，就女字的結構、使用者和文化內涵進行了研究。但是對女字的起源、族屬、價值、發展規律等諸方面，研究者的結論依然五花八門。


從 1986 年開始，我調查了五嶺方言的一些點，向女書傳人學習女字的寫法、讀音和意義，收集了 500 多篇(首)女書的原件、復印件、摹寫件。經 18 年思考，從中整理出女字 3400 多個，編成這部闡明字源、字形、字音、字義的《女漢字典》。下面先就女字、女書及其所寫方言做概括地論述。



壹、女字



一、字形



1. 整個字形。長菱形，右上角高，左下角低。如：。


2. 筆畫。共有 9 種。


(1) 左斜 /。如：。左斜像漢字的撇，但撇有鋒，上粗下細。左斜無鋒，上下粗細一致。


(2) 右斜 \。如：、。右斜像漢字的捺，但捺有鋒，上細下粗。右斜也無鋒，上下粗細一致。


(3) 左弧)。如：、。

(4) 右弧 (。如：、。

(5) 圓點 ·。如：。漢字也有點，但頓而長。

(6) 上弧 ∪。如：。

(7) 下弧 ∩。如：。

(8) 短豎 |。如：。

總 目

序言	1-57
凡例	2-4
檢字表	5-27
字典正文	1-428
附錄	429-675
漢義—女字表	429
女字同音字表	525
漢字原字—女字表	610
女書難解詞語匯釋	635
後記	676

4. 有一些女字是由不同的漢字變來的，在字典中，按原字在前，罕用的在後。

三、註音

5. 每一個女字都按湖南省江永縣話的音標註。

6. 白水話有文白異讀，出現了不同的音標，如“文”、“白”字。

7. 同一個女字的不同讀音，先列本字音，再列不同的音，按音標的音，相差較大的在後。雙母、韻母相同，聲母不同的，按聲母順序排列。

8. 有些女字的讀音不是本字音，按本字音標註，後面按調讀標註。

9. 調讀分本字調讀、異音有標調讀、異音無標調讀，後面按本字調讀說明。

檢字表

一畫	ノ	7	7	12	17	25
二畫	フ	7	8	12	17	25
	リ	8	8	12	18	25
	レ	8	8	13	18	25
	メ	8	8	13	18	25
	マ	8	8	13	18	25
	ヨ	8	8	13	18	26
	ユ	8	8	13	19	26
	フ	8	8	14	19	26
	リ	8	8	14	20	26
	レ	8	8	14	20	27
	メ	9	9	14	20	27
	マ	9	9	14	20	27
	ヨ	9	9	14	20	27
	ユ	10	10	15	21	27
	フ	10	10	15	21	27
三畫	フ	10	11	16	22	27
	リ	11	11	16	22	28
	レ	11	11	16	22	28
	メ	11	11	16	23	28
	マ	11	11	17	23	28
	ヨ	11	11	17	24	28
	ユ	11	11	17	24	28
	フ	12	12	17	24	28
	リ	12	12	17	25	28
	レ	12	12	17	25	28
	メ	12	12	17	25	28
	マ	12	12	17	25	28
	ヨ	12	12	17	25	28
	ユ	12	12	17	25	28

𠄎	409	𠄎	412	𠄎	416	𠄎	418	𠄎	421
𠄎	409	𠄎	412	𠄎	416	𠄎	418	𠄎	421
𠄎	409	𠄎	412	𠄎	416	𠄎	418	𠄎	421
𠄎	410	𠄎	412	𠄎	416	𠄎	418	𠄎	421
𠄎	410	𠄎	413	𠄎	416	𠄎	418	𠄎	422
𠄎	410	𠄎	413	𠄎	416	𠄎	418	𠄎	422
十三畫		𠄎	413	𠄎	416	𠄎	419	𠄎	422
𠄎	410	𠄎	413	𠄎	416	𠄎	419	𠄎	422
𠄎	410	𠄎	413	𠄎	416	𠄎	419	𠄎	422
𠄎	410	𠄎	413	𠄎	416	𠄎	419	𠄎	422
𠄎	411	𠄎	413	𠄎	416	𠄎	419	𠄎	422
𠄎	411	𠄎	413	𠄎	416	𠄎	419	𠄎	422
𠄎	411	𠄎	413	𠄎	416	𠄎	419	𠄎	422
𠄎	411	𠄎	414	十四畫		𠄎	419	𠄎	422
𠄎	411	𠄎	414	𠄎	417	𠄎	420	𠄎	422
𠄎	411	𠄎	414	𠄎	417	𠄎	420	十五畫	
𠄎	411	𠄎	414	𠄎	417	𠄎	420	𠄎	422
𠄎	411	𠄎	414	𠄎	417	𠄎	420	𠄎	422
𠄎	411	𠄎	414	𠄎	417	𠄎	420	𠄎	423
𠄎	411	𠄎	414	𠄎	417	𠄎	420	𠄎	423
𠄎	411	𠄎	415	𠄎	417	𠄎	420	𠄎	423
𠄎	411	𠄎	415	𠄎	417	𠄎	420	𠄎	423
𠄎	412	𠄎	415	𠄎	417	𠄎	420	𠄎	423
𠄎	412	𠄎	415	𠄎	417	𠄎	420	𠄎	423
𠄎	412	𠄎	415	𠄎	417	𠄎	420	𠄎	423
𠄎	412	𠄎	415	𠄎	417	𠄎	420	𠄎	423
𠄎	412	𠄎	415	𠄎	417	𠄎	420	𠄎	423
𠄎	412	𠄎	415	𠄎	418	𠄎	420	𠄎	424
𠄎	412	𠄎	415	𠄎	418	𠄎	421	𠄎	424
𠄎	412	𠄎	415	𠄎	418	𠄎	421	𠄎	424
𠄎	412	𠄎	415	𠄎	418	𠄎	421	𠄎	424
𠄎	412	𠄎	415	𠄎	418	𠄎	421	𠄎	424
𠄎	412	𠄎	415	𠄎	418	𠄎	421	𠄎	424
𠄎	412	𠄎	415	𠄎	418	𠄎	421	𠄎	424

1. yau³³ “一”字變形。
 ① 一 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 一團知心拆散行。

2. phiou⁴⁴ 二畫
 ① (一) “二”字變形。

1. na³³ ① 二 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 二月時來百樹發。

② 人 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 送出路中轉歸人。

③ 日 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 女日休完氣不歸。

2. na²¹ 爾 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 再動一聲爾相聽。

3. noi³³ 難 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 朝朝起來有難星。

4. nœu³³ ① 鬧 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 貴府高親多鬧熱。
 ② 糯 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 粘禾蒔亂糯禾邊。

5. ai³³ ① 日 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 女日休閑猶小可。

6. ai⁴¹ ② 兒 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 同起女兒辭謝房。

2. p (二) “二”字变形训读“两”。
 lian²¹ 兩 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 放下冷樓我兩個。

3. sa³³ “十”字變形。
 ① 十 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 誰知冬天十月了。

6. phau⁴⁴ ② 事 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 是事千般倚不齊。

7. phau⁴⁴ ③ 實 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 樹上紅梅實無用。

(二) ④ 拾 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 拾起禮情奉小心。

1. pin⁴⁴ ⑤ 侍 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 養涵性情侍奉親。

2. sa⁴⁴ 思 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 思起非常來共義。

3. sa²¹ ① 是 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 是台傷心哭不完。

② 視 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 先隔前年照電視。

4. u⁴⁴ ③ 賜 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 受盡香烟賜福人。

(一) ④ 氏 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 不唱孤獨羅氏女。

4. sa⁵⁵ ① 失 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 錢銀失了幾十萬。

5. ci³³ ① 十 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 今年我剛二十八。

2. phiou⁴⁴ ② 蒔 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 四月蒔田亦蒔秧。

3. phiou⁴⁴ ③ 誓 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 一發誓頭如天大。